

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 71 (1979)  
**Heft:** 7-8

**Rubrik:** Mitteilugnen verschiedener Art

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband

### Hauptversammlung

Donnerstag/Freitag, 13./14. September 1979,  
in Schaffhausen

#### PROGRAMM

##### Donnerstag, 13. September 1979

- 15.30 68. Hauptversammlung in der Rathauslaube Schaffhausen  
Präsidentiansprache von Ständerat Werner Jauslin  
Traktanden:  
1. Protokoll der 67. Hauptversammlung vom 17. August 1978 in Baden  
(veröffentlicht in «Wasser, Energie, Luft — Eau, énergie, air» Heft 11/12, 1978, S. 304—306)  
2. Jahresbericht 1978  
3. Betriebsrechnung 1978; Bericht der Kontrollstelle  
4. Voranschlag 1980  
5. Wahlen  
6. Festlegung der Hauptversammlung 1980  
7. Verschiedene Mitteilungen  
8. Umfrage
- 16.15 «Am Anfang war das Kesslerloch . . .»  
Vortrag von Dr. Max Freivogel, Direktor des Museums zu Allerheiligen in Schaffhausen
- 17.15 Aperitif im Museum zu Allerheiligen;  
bei schönem Wetter im Kreuzgang,  
bei schlechter Witterung im Kreuzsaal
- 19.00 Gemeinsames Nachtessen im Restaurant Casino

##### Damenprogramm:

- 15.20 Besammlung bei der Rathauslaube. Rundgang durch die Stadt Schaffhausen. Rückkehr zum Vortrag von Dr. Max Freivogel auf 16.15 Uhr.  
Bei schlechtem Wetter Besuch des Museums zu Allerheiligen

##### Freitag, 14. September

##### Exkursionen und Schiffahrt

Treffpunkt nach den Exkursionen: zwischen 11.30 und 12.00 Uhr auf dem Rheinschiff M/S «Thurgau» zum Aperitif und Mittagessen. Die Fahrt führt rheinaufwärts bis in den Untersee. Auf der Rückfahrt Halt in Stein am Rhein; die Teilnehmer erhalten Gelegenheit, das hübsche Städtchen zu besichtigen.

Rückkehr nach Schaffhausen um 16.25 Uhr.

##### Exkursion Rheinau

Fahrt mit Car zur Besichtigung des 1953 bis 1956 erbauten Rheinkraftwerks Rheinau, kurze Orientierung über das Bauwerk und seine Einbettung in die Landschaft. Führung durch die barocke Klosterkirche Rheinau, von deren vollständigen Renovation eine erste grosse Etappe 1978 abgeschlossen werden konnte. Orgelspiel. Besuch in den Gewölben der Staatskellerei des Kantons Zürich. Rückfahrt zur Schiffflände Schaffhausen.

##### Exkursion CMC Carl Maier & Cie. AG, Schaffhausen

Besichtigung des Fabrikationsbetriebes (Leitungsschutzschalter, Fehlerstromschutzschalter, elektrische Steuerungen und elektronische Anlagen).

Rückfahrt zur Schiffflände Schaffhausen.

##### Exkursion +GF+ Georg Fischer AG, Schaffhausen

Besichtigung der Stahlgiesserei sowie Präsentation des Sortiments von +GF+ Elektro-Armaturen. Rückfahrt zur Schiffflände Schaffhausen.

##### Exkursion Zentrale Forschung und Entwicklung der Schweizerischen Aluminium AG, Neuhausen am Rheinfall

Führung durch das Forschungszentrum. Rückfahrt zur Schiffflände Schaffhausen.



Ehemaliges Kloster Rheinau.

Foto: E. Baumann, Winterthur

## Association Suisse pour l'aménagement des eaux

### Assemblée générale

du jeudi/vendredi les 13 et 14 septembre 1979  
à Schaffhouse

#### PROGRAMME

##### Jeudi, 13 septembre 1979

- 15.30 68ème Assemblée Générale à la Rathauslaube, Schaffhouse  
Discours du président M. Werner Jauslin  
Ordre du jour:  
1. Procès-verbal de la 67ème Assemblée Générale du 17 août 1978 à Baden  
(Publié dans «Wasser, Energie, Luft — Eau, énergie, air» no 11/12, 1978, p. 304—306)  
2. Rapport annuel 1978  
3. Compte d'exploitation 1978;  
rapport des vérificateurs des comptes  
4. Budget 1980  
5. Nominations  
6. Date de l'Assemblée Générale 1980  
7. Communications diverses  
8. Questions
- 16.15 «Am Anfang war das Kesslerloch . . .»  
(Il y avait du début la grotte Kesslerloch . . .)  
conférence du Dr Max Freivogel, directeur du Musée zu Allerheiligen à Schaffhouse
- 17.15 Apéritif au Musée zu Allerheiligen, par beau temps dans le cloître,  
par mauvais temps dans la Grande Salle
- 19.00 Banquet au Restaurant Casino

##### Programme pour les dames

- 15.20 Rassemblement devant la Rathauslaube.  
Visite de Schaffhouse. Retour à temps pour écouter la conférence du Dr Max Freivogel, à 16.15 h.  
Par mauvais temps, visite du Musée zu Allerheiligen

##### Vendredi, 14 septembre

##### Excursions, promenades en bateau

Rassemblement après les excursions: entre 11.30 h. et 12.00 h. sur le bateau «M/S Thurgau» pour l'apéritif et le déjeuner. Le bateau remonte le Rhin jusqu'au Untersee. Au retour, halte à Stein am Rhein pour donner aux participants l'occasion de visiter cette charmante petite ville. Arrivée à Schaffhouse vers 16.25 h.

##### Excursion Rheinau

Un car mène les participants à l'usine électrique de Rheinau dont la construction a duré de 1953 à 1956. Court exposé sur l'usine et son intégration dans le paysage. Visite commentée de l'église du monastère de Rheinau, de style baroque; la première grande étape de rénovation totale a été achevée en 1978. Concert d'orgue. Visite des voûtes abritant le Caveau du Canton de Zurich. Retour à l'embarcadère de Schaffhouse.

##### Excursion CMC Carl Maier & Cie SA, Schaffhouse

Visite de la fabrique (interrupteurs de protection des conduites électriques, interrupteurs de protection de courant de défaut, commandes électriques et installations électroniques). Retour à l'embarcadère de Schaffhouse.

##### Excursion + GF+ Georg Fischer SA, Schaffhouse

Visite de la fonderie d'acier et présentation de la gamme des électro-instruments +GF+. Retour à l'embarcadère de Schaffhouse.

##### Excursion Centrale de recherche et développement de l'Aluminium Suisse SA, Neuhausen

Visite commentée de la Centrale de recherche. Retour à l'embarcadère de Schaffhouse.